Thursday
December the 8th
10.15 A.M.

My own dearest Joe

Tu etais bien jolly hier et cela t'a fait taquiner bien plus que d'habitude, mais j'aime beaucoup

Je ne voulais
pas dire par cela
que tu l'avais
laissé là. I only
regard the phrase
that you could
not understand
You wanted me
to give you a
lesson yesterday
mais comme je
sais I was stupid

I did not dare
Je suis très-malheureuse
de ne pas pouvoir
trouver your note
je l'avais mis sur
la table avec mes
rubans pendant
que je mettais mon
corsage tu as
sonné et j'ai
été te dire bonjour
et je ne l'ai pas

trouvé quand je suis
revenue la chercher
You must think que
je n'ai pas beaucoup
d'ordre, mais I will
not try it again though
I am pretty sure I will
find it oh! I feel
so unhappy about it
You told me once

encore que tu m'adores
et cela m'a rendue
bien heureuse dearest
de penser que tu
adore

Je ne voulais
pas dire par cela
que tu l'avais
laide plus I truly
regard the phrase
that you could
not understand
You wanted me
to give you a
lesson yesterday
mais comme je
sais I was stupid

I did not dare
Je suis très-malheureuse
de ne pas pouvoir
trouver your note
Je l'avais mis sur
la table avec mes
rubans pendant
que je mettais mon
corsage tu as
sonné et j'ai
été te dire bonjour
et je ne l'ai pas

trouvé quand je suis
revenue la chercher
You must think que
je n'ai pas beaucoup
d'ordre, mais I will
not try it again thou
I am pretty sure I will
find it oh! I feel
so unhappy about it
You told me once
encore que tu m'adorais
et cela m'a rendue
bien heureuse dearest
de penser que tu
adore

reuse que tu
sois comme cela
que de changer ton
caractère par cesser
de taquiner. Tu
as trouvé que c'était
très funny of me
to ask you if
you had read
my note to Manne
mais je ne